



شركة قطر للأوراق المالية (ش.م.ق.م)
QATAR SECURITIES Co. (C.Q.S.C)

نموذج فتح حساب تداول Trading Account Opening Application Form



**QATAR
SECURITIES
COMPANY (C.Q.S.C)**

P.O. Box 33083
DOHA, QATAR

MAIN OFFICE

T. +974- 44410062 /3 /4 /5
F. +974- 44447741/44255238

AL- KHOR BRANCH

T. +974- 44725656/ 44725858
F. +974-44725544

CALL CENTER

T. +974- 44255255
F. +974-44255238

C.R. No: 19549

www.qsc.qa



Profile No.

Account Opening Date تاريخ فتح الحساب

Corporate / شركات

Individual / فرد

Account Type / الحساب

I/We request you to open a Securities Trading Account at Qatar Securities Co. (C.Q.S.C) in my / our name according to the following information:

أقدم/ نتقدم بطلب فتح حساب تداول لدى شركة قطر للأوراق المالية (ش.م.ق.م) بإسمي / بإسمنا طبقاً للبيانات التالية:

رقم التداول
Trading A /c No. (C.No.)

رقم المساهم
Investor No. (NIN)

Full Name according to ID/Passport (for individuals) or CR (for companies)

الاسم الكامل حسب البطاقة الشخصية / جواز السفر أو حسب السجل التجاري للشركات

Individuals

أفراد

حامل جنسية اخرى
Other Countries of Citizenship

الجنسية
Nationality

تاريخ الميلاد
Date of Birth

مكان الميلاد
Place of Birth

تاريخ الإنتهاء
Expiry Date

جواز السفر
Passport No. البطاقة القطرية
Qatari ID

Employment Details

تفاصيل العمل

المسمى الوظيفي
Designation

الوضع الوظيفي
Employment Status

عنوان العمل
Work Address

جهة العمل
Employer

Case of Minor (Account of minor must be opened by parents or guardian)

في حالة القاصر (يجب فتح حساب للقاصر من قبل ولي أو الوصي)

صلة الولي / الوصي بالقاصر
Guardian relation to Minor

اسم الولي - الوصي
Guardian's Name

تاريخ الميلاد
Date of Birth

الجنسية
Nationality

تاريخ الإنتهاء
Expiry Date

جواز السفر
Passport No. البطاقة القطرية
Qatari ID

Case of Proxy

في حالة الوكالة

تاريخ الميلاد
Date of Birth

اسم الوكيل
Proxy's Name

تاريخ الإنتهاء
Expiry Date

الجنسية
Nationality

تاريخ اصدار الوكالة
Date of proxy issuance

جواز السفر
Passport No. البطاقة القطرية
Qatari ID

محل اصدار الوكالة
Place of proxy issuance

Companies

شركات

أخرى (برجاء التحديد)
Other (Please Specify)

شركة ذات مسؤولية محدودة
Limited liability Company

مؤسسة فردية
Sole Proprietorship

الطبيعية القانونية
Legal Status

تاريخ تأسيس الشركة
Inception Date

أغراض النشاط (كما بالسجل التجاري)
Type of Business (According to C.R.)

تاريخ إنتهاء السجل التجاري
Expiry Date of C.R.

بلد منشأ الشركة (الجنسية)
Country of incorporation (Nationality)

رقم السجل التجاري
Commercial Registration No.

Authorized Signatory information

بيانات المفوض بالتوقيع

المسمى الوظيفي
Designation

الاسم بالكامل للشخص المفوض بالتوقيع
Full Name of the Authorized Signatory

البريد الإلكتروني
E-mail Address

جواز السفر
Passport No. البطاقة القطرية
Qatari ID

رقم الهاتف
Phone No.

Corporate's Representative Information

بيانات ممثل الشركة

المسمى الوظيفي
Designation

اسم الشخص المخول بفتح وإدارة حساب التداول (ممثل الشركة)
Name of person authorized to open and operate the Trading Account (Representative)

البريد الإلكتروني
E-mail Address

جواز السفر
Passport No. البطاقة القطرية
Qatari ID

رقم الهاتف
Phone No.

Contact Details

بيانات الاتصال

العنوان بالتفصيل Detailed Address		_____	
الرمز البريدي ZIP Code	صندوق البريد B.O.Box	البلد Country	المدينة City
رقم الهاتف Phone No.	رقم الفاكس Fax No.	رقم الهاتف الجوال Mobile No.	_____
البريد الإلكتروني E-mail Address	_____	_____	_____

Account Holder's Bank Account Information / Corporate

بيانات الحساب البنكي لصاحب الحساب / الشركة

اسم صاحب الحساب البنكي (المستفيد الأول) Bank Account Holder's Name (First Beneficiary)		_____	
الفرع Branch	اسم البنك Bank's Name	الدولة Country	عنوان البنك Bank's Address
رمز الحساب Swift / IBAN	رقم الحساب البنكي Bank Account Number	_____	_____

Trading Method

آلية التداول

طرق أخرى Other Methods	<input type="checkbox"/>	التداول الإلكتروني Online Trading	<input type="checkbox"/>	مركز الاتصالات Call Center	<input type="checkbox"/>	طريقة إبلاغ تعليمات التداول Trading Instruction Method
---------------------------	--------------------------	--------------------------------------	--------------------------	-------------------------------	--------------------------	---

Authorized Phone No/s. For Trading

الهواتف المعتمدة للتداول

I/We the undersigned, confirm that I/we shall be using the following phone numbers to give all my/our instructions (over the phone) to QSC, and I acknowledge that the phone calls shall be recorded and kept as an evidence that may not be challenged.

أقر/نقر أنا / نحن الموقع أدناه ، أنى / أننا سأقوم / سنقوم بإعتماد أرقام الهواتف التالية لإعطاء جميع التعليمات الهاتفية لشركتكم . و أقر / نقر بأن جميع الإتصالات سيتم تسجيلها و تعتمد كدليل إثبات لا يجوز الطعن فيه.

رمز البلد Code	رقم الهاتف المعتمد (٢) Authorized Phone (2)	رمز البلد Code	رقم الهاتف المعتمد (١) Authorized Phone (1)
رمز البلد Code	رقم الهاتف المعتمد (٤) Authorized Phone (4)	رمز البلد Code	رقم الهاتف المعتمد (٣) Authorized Phone (3)

Regulatory Authorities Mandatory Information

معلومات الزامية للهيئات الرقابية

Individuals

أفراد

The below required information, are as per the regulatory authorities requirements.

المعلومات المطلوبة أدناه، هي طبقاً لمتطلبات الهيئات الرقابية.

Are you, or are you related to a member, current or pervious employee of any listed company, Broker or exchange inside or outside Qatar?

نعم لا

هل أنت أو أي من أقربائك عضو أو موظف حالي أو موظف سابق في أي من الشركات المدرجة أو شركات الوساطة أو أي من الأسواق المالية داخل أو خارج قطر؟

If the answer is (Yes), kindly provide the necessary information and documents

إن كانت الإجابة بنعم، برجاء توفير المعلومات والمستندات الضرورية

Are you, or are you related to someone who is a politically exposed person (e.g Senior Military, government or political official of any country, or a senior executive of a state owned cooperation)?

نعم لا

هل أنت أو أي من أقربائك من الأشخاص ذو المخاطر السياسية (مثال: عسكري ذو رتبة عالية ، شخصية حكومية أو سياسية لأي دولة، أو مدير تنفيذي لشركة مملوكة من الدولة)؟

If the answer is (Yes), kindly provide the necessary information and documents

إن كانت الإجابة بنعم، برجاء توفير المعلومات والمستندات الضرورية

Companies

شركات

The below required information, are as per the regulatory authorities requirements.

المعلومات المطلوبة أدناه، هي طبقاً لمتطلبات الهيئات الرقابية.

Please specify the authority that regulates and supervises your company?

يرجى تحديد (دائرة الاختصاص) الجهة أو الهيئة التنظيمية التي تقوم بالرقابة والاشراف على شركتكم؟

Regulatory body _____

الهيئة التنظيمية : _____

Does the company own 5% or more in any securities brokerage company or portfolio management company? If the answer is yes please indicate the following:

نعم لا

هل تمتلك الشركة ٥% أو أكثر في أي شركة لتداول الأوراق المالية أو شركة إدارة محافظ؟ إذا كانت الإجابة بنعم ،يرجى بيان مايلي:

Company Name _____

اسم الشركة _____

Percentage of ownership _____

النسبة المئوية للملكية _____

Are you a member of any listed company, Broker or exchange inside or outside Qatar? If the answer is yes, please indicate the following:

نعم لا

هل الشركة عضواً في أي من الشركات المدرجة في أي بورصة داخل او خارج قطر؟ إذا كانت الإجابة بنعم ،يرجى بيان مايلي:

Member of _____

عضو في _____

Has your institution been subject to any investigation, indictment or conviction related to money Laundering or terrorism financing in the past five years? If 'yes' please attach details

نعم لا

هل تعرضت شركتكم لأي تحقيق أو إدانة أو توجيه اتهام فيما يخص غسل الأموال أو تمويل الإرهاب خلال السنوات الخمس الماضية؟ إذا كانت الإجابة بنعم ،يرجى إرفاق التفاصيل

Individuals

أفراد

أخرى (برجاء التحديد) Other (Please Specify) <input type="checkbox"/>	إستثمار <input type="checkbox"/>	أعمال حرة Private Business <input type="checkbox"/>	راتب Salary <input type="checkbox"/>	مصدر الدخل Source of Income
أكثر من 5 مليون ر.ق. More than 5 Million QR <input type="checkbox"/>	1 مليون ر.ق. / 5 مليون ر.ق. 1 million QR / 5 Million QR <input type="checkbox"/>	500,000 QR - 1 million QR <input type="checkbox"/>	أقل من 100,000 ر.ق. Less than 100,000 QR <input type="checkbox"/>	الدخل السنوي التقريبي Approximate Annual Income

Companies / Individuals

شركات / أفراد

أخرى (برجاء التحديد) Other (Please Specify) <input type="checkbox"/>	المضاربة Speculation <input type="checkbox"/>	دخل منتظم Regular Income <input type="checkbox"/>	زيادة رأس المال Capital Growth <input type="checkbox"/>	توزيعات الأرباح Dividends <input type="checkbox"/>	الغرض من الإستثمار Investment Objective
خبرة واسعة Extensive <input type="checkbox"/>	جيدة Good <input type="checkbox"/>	محدودة Limited <input type="checkbox"/>	خبرة الإستثمار Investment Experience <input type="checkbox"/>	طويل المدى Long Term <input type="checkbox"/>	قصير المدى Short Term <input type="checkbox"/>

مصدر الأموال المودعة في حساب التداول الخاص بكم
Origin of the funds to be deposited in your trading account

Acknowledgment / Declaration

إقرار / تعهد

I the undersigned declare that the information provided in this form and other related forms and documents furnished to Qatar Securities Co. C.Q.S.C are correct, complete, true to my knowledge and not misleading in anyway. I adhere to immediately inform Qatar Securities Co. C.Q.S.C in writing in the case of any change of these data and information or in the case of the end of its validity. I by this, request Qatar Securities Co. C.Q.S.C to accept the execution of purchase and sale orders of securities at Qatar Exchange, issued by me and which are received by Qatar Securities Co. C.Q.S.C through approved and authorized services. I acknowledge that all purchase and sale orders signed by me or entered through the approved and authorized trading channels/methods of trading and received by Qatar Securities Co. C.Q.S.C to be approved instructions, binding and final to me. In addition, I acknowledge full responsibility for damages arising out of illegal use/unauthorized use/misuse of any of the above mentioned services, and exempt Qatar Securities Co. C.Q.S.C from any related responsibility. And I acknowledge that I have read the terms and provisions of the agreement and witness whereof I have signed it.

أنا الموقع أدناه أتعهد بأن جميع البيانات المذكورة في هذا النموذج والنماذج ذات الصلة والمستندات المقدمة إلى شركة قطر للأوراق المالية ش.م.ق.م صحيحة و كاملة و بمعرفتي و غير مزلزلة بأي حال، و أوافق على إعلام شركة قطر للأوراق المالية ش.م.ق.م كتابيا و فوراً في حالة تغير أي من هذه البيانات أو المعلومات أو في حالة إنتهاء صحتها. و بموجب هذا أطلب من شركة قطر للأوراق المالية قبول تنفيذ أوامر الشراء و البيع الصادرة عني لدى بورصة قطر و التي تستقبلها شركة قطر للأوراق المالية من خلال الخدمات المعتمدة و المصرح بها و أقر بأن جميع أوامر الشراء و البيع الموقعة من قبلي أو المدخلة عبر الخدمات المعتمدة لدى الشركة صحيحة و نهائية في مواجهتنا. كما و أقر بكامل مسؤوليتي عن الأضرار التي تنشأ عن الإستعمال الخاطئ/ غير المشروع / غير المصرح به لأي من الخدمات المشار إليها و أعني شركة قطر للأوراق المالية ش.م.ق.م من أية مسؤولية قد تتربط على ذلك. و أقر بأبني قد قرأت شروط و أحكام الإتفاقية و قمت إسهادا على ذلك بالتوقيع عليها.

Acknowledged by

المقر بما فيه

التوقيع
Signature

Trading Account Opening Agreement

اتفاقية فتح حساب تداول

This agreement was concluded on

Y Y Y Y

M M

D D

أبرمت هذه الإتفاقية في :

Preface

تمهيد

Whereas I wish to buy and sell shares at Qatar Exchange and I wish to authorize Qatar Securities Co. C.Q.S.C as a broker. Whereas Qatar Securities Company agrees to this authorization, thereby both parties have agreed on the following:

حيث أنني أربغ بان أقوم بشراء وبيع الأسهم للشركات المدرجة ببورصة قطر وأرغب بتفويض شركة قطر للأوراق المالية ش.م.ق.م وسيطا. وحيث أن شركة قطر للأوراق المالية ش.م.ق.م توافق على قبول ذلك التفويض فقد إتفق الطرفان على ما يلي:

Agreement Terms and Conditions

شروط و أحكام الإتفاقية

- I hereby authorize Qatar Securities Co. C.Q.S.C (Doha, Qatar) P.O Box 33083, referred to hereinafter as 'the Company' in this agreement, to open a trading account and process all Sell/Buy transactions requested by me in Qatar Exchange and to register these shares in my account. I hereby assume full responsibility for these actions taken by me.
- In accordance with my signature on this agreement, I acknowledge that in the event that I had previously traded in securities either sale and / or purchase through Qatar Securities Company C.Q.S.C before the date of my signature on this agreement, I confirm the correctness of all trades that were executed either sale and / or purchase since the date of starting trading with Qatar Securities Company C.Q.S.C up to date. I also acknowledge that all such trades were executed upon my instructions whether written, recorded phone calls or unrecorded phone calls. I also acknowledge the correctness of the balance as shown in the statement of account, dated as the date of signing this agreement. I also acknowledge waiving my right to challenge any trade whether sale or purchase, done prior to the date of signing the agreement, at any regulatory within the State of Qatar.
- I understand that the Company acts as an agent in placing my instructions in Qatar Exchange and for settlement and clearing purposes. The Company does not and shall not provide any information, assurance, guarantee or any investment or financial advice and I take my final decision based on my own judgment and estimation. The Company shall only execute all transactions by mean set forth in this agreement based on my instructions. The Company does not guarantee the profit of any transaction. The company shall not be liable for any losses that might occur. I further acknowledge and accept that the price of the securities is subject to volatility which fluctuates already and that any particular securities rate can fluctuate up or down but can become worthless and that there is a risk inherent regarding potential losses instead of profits as a result of buying and selling securities.
- I shall commit to pay all commissions set by regulatory authorities for sale and purchase operations in accordance with the internal regulations of Qatar Exchange and/or Qatar Financial Markets Authority and in accordance with any amendments thereto. I agree to pay any fees or other expenses for the additional services. The Company is entitled to deduct any such amounts directly from my account and I disclaim any right to object to such deductions.
- In accordance with Qatar Exchange internal regulations, I undertake to pay the value of the shares before purchase, and the Company is entitled not to execute any purchase order if I fail to cover its value in any of the following:
 - Availability of funds against which orders can be executed.
 - Availability of funds due to me from previous sell operations that covers the value of the purchase order.
 - Submission of the banking cheque for the value of the purchase order.
 - Submission of an unconditional bank guarantee for the value of the purchase order.
 - If there are shares owned by me, which cover the value of purchasing and guaranteeing it.
- I understand that I am not permitted to sell shares purchased on the same day before paying all its value.
- I declare and agree that the Company shall not pay me the proceeds of any trade, until such trade has been executed and settled in the Qatar Exchange system.
- The company shall record all telephone calls from my approved phone with them and I acknowledge and endorse that these recorded phone calls are considered an irrevocable decisive evidence to the authenticity of my orders. This recording at the company and in accordance with its chronology is binding to both parties.

- بهذا أؤوض شركة قطر للأوراق المالية ش.م.ق.م ومقرها الدوحة، قطر ص.ب ٣٣٠٨٣ و المشار إليها فيما بعد في هذه الإتفاقية ب" الشركة " بفتح حساب لتداول الأسهم و القيام بجميع عمليات البيع و الشراء التي أطلبها في بورصة قطر وتسجيل هذه الأسهم في حسابي وأنا مسئول مسؤلية كاملة عن جميع هذه المعاملات التي طلبتها.
- بموجب توقيعني على هذه الإتفاقية فإنني أقر بأنني في حالة ما إن كان قد سبق لي التعامل في الأوراق المالية بيعا و / أو شراء عن طريق شركة قطر للأوراق المالية ش.م.ق.م قبل تاريخ توقيعني على هذه الإتفاقية، فإنني أقر بصحة كافة العمليات التي أديرتها و / أو شراء منذ تاريخ بدء تعاملني مع الشركة وحتى تاريخه و أن كافة تلك العمليات، تمت بموجب تعليمات صادرة مني خطية أو هاتفية مسجلة أو غير مسجلة كما أقر بصحة الرصيد الموضح بكشف الحساب، المؤرخ بتاريخ التوقيع على تلك الإتفاقية، كما أقر بإسقاط حتي في الطعن على أية عملية كانت بيعا أو شراء سابقة على تاريخ التوقيع على تلك الإتفاقية وذلك أمام أية جهة رقابية تخضع لها شركة قطر للأوراق المالية ش.م.ق.م إدارية كانت أم قضائية داخل دولة قطر.
- أنا على إدراك و علم تام بأن الدور الأساسي للشركة هو التصرف كوسيط و تسوية التعامل لدى دائرة المقاصة و التسوية ببورصة قطر و لا تقدم أية معلومات أو تأكيدات أو ضمانات أو أي إستشارات إستثمارية، إنما أأخذ القرار النهائي بناء على حكمي و تقديري الخاص و تقوم الشركة فقط بتنفيذ التعاملات بالنيابة عني بناء على التعليمات الصادرة مني بالطرق المتفق عليها في هذه الإتفاقية. و لا تقدم الشركة أي تأكيد أو ضمان صريح أو ضمني بالنسبة لربحية أي صفقة كما أن ذلك لا يؤدي إلى أي التزام على الشركة في حالة الخسارة. كما أقر وأسلم بأن سعر الأوراق المالية قابل للتقلب و هو يتقلب بالفعل وأن أي سعر ورقة مالية يعينها يمكن أن يتذبذب صعودا أو هبوطا بل يمكن أن تصعب عديمة القيمة و أن هناك مخاطرة ملازمة باحتمال تكبد الخسائر بدلا من جني الأرباح نتيجة لبيع و شراء الأوراق المالية.
- ألتزم بدفع كافة العمولات التي تحددها الجهات التنظيمية مقابل عمليات البيع و الشراء ، و وفقاً لأي تعديلات تطرأ عليها مستقبلاً. و أوافق على أن أدفع أي رسوم أو مصاريف أخرى مقابل الخدمات الإضافية. كما يحق للشركة أن تقتطع من حسابي هذه المبالغ مباشرة و أنفي أي حق لي في أن أعترض على ذلك.
- وفقاً لللائحة الداخلية لبورصة قطر أتعهد بدفع قيمة الأسهم قبل الشراء و يحق للشركة عدم تنفيذ أي عملية إذا لم أقم بتغطيتها بأي من الأوجه التالية:
 - توافر رصيد بحساب التداول يسمح بحجز أو خصم قيمة العملية على الحساب عند تسلم الشركة أمر الشراء و قبل التنفيذ.
 - وجود مبالغ مستحقة لي من عمليات بيع سابقة تغطي قيمة أمر الشراء.
 - تقديم شيك مصرفي بقيمة أمر الشراء.
 - تقديم كفالة دفع بنكية غير مشروطة بقيمة أمر الشراء.
 - إذا كانت هناك أسهم مملوكة لي، تغطي قيمة الشراء و ضامنة لها.
- لا يجوز لي بيع الأسهم المشتراة في نفس اليوم إلا بعد سداد قيمتها بالكامل.
- أوافق و أقر بأن لا تقوم الشركة بدفع عوائد الأوراق المالية لي قبل إتمام عملية بيع تلك الأوراق المالية و تسويتها في نظام بورصة قطر.
- تقوم الشركة بتسجيل جميع المكالمات الهاتفية من هاتفي المعتمد لديها و أقر بموافقتي على اعتبار تلك المكالمات دليلاً قطعيًا غير قابل للنقد لصحة أوامري و يعتبر التسجيل لدى الشركة و حسب سياقه الزمني حجة على الطرفين.

- The company as well shall provide me at my request and through SMS to my approved mobile (password) into the electronic trading system. The Company's electronic record is considered an undeniable tool binding to both parties I shall bear at all times the responsibility of my negligence in revealing my direct mobile number or my (password) to unauthorized persons.
- When executing my orders, I agree that the Company shall send an SMS confirmation to my approved mobile number and /or any other means of confirmation deemed acceptable by the Company related to execution of orders issued by me. I acknowledge that I have no right to object totally or partially on any of the executed trades after three days of the date of receiving the trade confirmation.
- I acknowledge that the electronic and computer-based systems are inherently vulnerable to disruption, delay or failure as a result of foreseeable or unforeseeable events at any time for reasons beyond the control of the Company or Qatar Exchange; therefore I release them from any responsibility or damage that may arise.
- All notices and/or statements issued and sent by the Company to me shall be deemed as accurate, acceptable and legally binding to me unless an objection is raised by me in writing within 15 days from the date of receiving them
- I agree that the Company maintains accurate records of all transactions which The Company has executed on my behalf upon my instructions. I accept that in the event of a dispute between the parties, the Company will be entitled to use any records maintained by it as evidence against me. I agree that records maintained by the Company shall be sufficient evidence to prove that the Company has my authorization in respect of any order entered into the Qatar Exchange system by the company on behalf of me.
- The company has the right to close my account, giving one week prior notice, subject to the deemed legal opinion of the Company, in case I breache any of the terms of this agreement or the rules and regulations of Qatar Financial Markets Authority or Qatar Exchange or Money Laundering and financing terrorism laws.
- I undertake that I shall bear all the loss resulting from any transaction and I'm not entitled to file any claim of any nature against the Company. I shall bear all losses resulting from mistakes or misunderstanding or those that may occur in the correspondence or communications made between me and the company. I shall compensate the Company against all claims, debts, loss, damages, costs and an expense (including legal expenses) which may be filed against the Company or incurred by the latter in anyway, and resulted from or connected to any actions taken by the Company under this agreement. I shall be responsible for the intact and right execution of each transaction concluded by the Company according to my instructions. I acknowledge that once a buy or sell order placed by the Company on behalf of me is executed on the Qatar Exchange system, I have thereby entered into a legally binding, enforceable and unconditional contract in respect of that transaction. I shall do all things and execute all documents required to give effect to that contract and the underlying transaction. If I fail to fulfill any of the commitments under this agreement or commits any breach hereof, then I shall compensate The Company against all the liabilities incurred by the Company.
- I am responsible for immediately informing Qatar Exchange, Qatar Financial Markets Authority and Qatar Securities Co. C.Q.S.C of the following events:
 - In case I'm or became, or any of my relatives is or become a politically exposed person (e.g Senior Military, government or political official of any country, or a senior executive of a state owned cooperation)
 - I will declare to the Company if I or my relatives up to the second degree or my authorized agent has been appointed as board member, manager or employee in the regulatory authorities, Qatar Exchange or any listed company in Qatar Exchange and shall be responsible to compensate the Company for any damage or loss in case of failure to make such a declaration.
- The Company is entitled to provide any information and/or documents related to my account, required by the regulatory authorities or the judicial authorities in the State of Qatar.
- The two parties agree to resolve any dispute arising from this contract and the related financial securities transactions through arbitration in accordance with the procedures established and adopted by the Qatar Financial Markets Authority. The decisions and judgments of the arbitration committee are binding on the parties to the conflict, and are final and cannot be challenged in any way of appeal.
- The two parties agree that apart from the provisions and rules of evidence confirmed in any law, evidence shall be permitted in cases of financial securities through all methods of proof, including data extracted from computer, telephone records, text messages (SMS), and correspondence via fax, telex and e-mail
- Whatever is not mentioned here, shall be dealt with in accordance with the bylaws and instructions of the regulators
- This Agreement is drawn in both Arabic and English, and in the case of a difference in meaning, the Arabic text is in force and no other text, in accordance with Article 68 proceedings, which stipulates that Arabic is the language of the courts of Qatar.

- كما تقوم الشركة بتزويدي بناءً على طلبي عبر رسالة نصية قصيرة لهاضي المعتمد بكلمة الدخول لنظام التداول الإلكتروني ويعتبر السجل الإلكتروني لدى الشركة هو أداة توثيق غير قابلة للإنكار و حجة على الطرفين، وأحمل في كل وقت الأعمال أو التصدير بتسليم هاتفي المعتمد أو كلمة الدخول لأشخاص غير مفوضين.
- عند تنفيذ الأوامر الصادرة مني للشركة، أوافق على أن تقوم الشركة بإرسال رسائل نصية إلى هاتفي الجوال المعتمد / أو بآية وسيلة أخرى قد تستخدمها الشركة، ما يفيد تأكيد الأوامر المصدرة من قبلي. وأقر بأنه لا يحق لي الطعن كلياً أو جزئياً في صحة أي عملية بيع أو شراء تمت بعلمي وذلك بعد مرور فترة ثلاثة أيام من تاريخ إستلامي ما يفيد تأكيد الأوامر.
- أدرك أن الأنظمة الإلكترونية والتي تعتمد على الحاسب الآلي معرضة للتوقف والإعطاب والتأخير نتيجة لأسباب متوقعة وغير متوقعة وفي أي وقت لأسباب خارجة عن نطاق سيطرة الشركة أو بورصة قطر لذلك أضي هذه الجهات من أي مسئولية أو خسارة قد أتعرض لها نتيجة لآداء هذه الأنظمة الإلكترونية.
- تعتبر كافة الإشعارات وكشوف الحسابات الصادرة عن الشركة صحيحة ومقبولة و ملزمة قانونياً، ما لم أتعرض عليها خطياً في غضون خمسة عشر يوماً من تاريخ إستلامها
- أوافق على أن تحتفظ الشركة بسجلات دقيقة عن جميع الصفقات التي أبرمتها نيابة عني طبقاً للتعليمات الصادرة عني. وأوافق على أن سجلات الشركة تعتبر دليلاً كافياً لإثبات أنها مفوضة من قبلي بخصوص أي أمر تم تنفيذه في نظام بورصة قطر نيابة عني كما يحق للشركة استخدام سجلاتها كدليل ضدي في حالة نشوء نزاع بيني وبين الشركة.
- يحق للشركة إقفال حسابي بعد إسبوع من إشعاري بذلك بناءً على توصيات الإدارة القانونية بالشركة وذلك في حالة مخالفتي أياً من بنود هذه الإتفاقية أو لوائح وقوانين هيئة قطر للأسواق المالية أو بورصة قطر أو قوانين مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
- أقر بأنني سوف أتحمل جميع الخسائر الناتجة عن أي صفقة ولا يجوز لي رفع أي مطالبة ضد الشركة أياً كانت طبيعتها وبأنني سوف أتحمل جميع الخسائر الناتجة عن الأخطاء أو سوء التفاهم والتي قد تحدث في المراسلات أو الاتصالات بيني وبين الشركة. كما أتعهد بتعويض الشركة عن جميع المطالبات والذمم والخسائر والأضرار والتكاليف والمصاريف (بما فيها المصاريف القانونية) التي تقام ضد الشركة أو تكبدها وتنفقها الشركة بأي شكل من الأشكال والناتجة عن أو المتصلة بآية تصرفات تجريها بموجب هذه الاتفاقية. وأقر بأنني سأكون مسؤولاً عن التنفيذ السليم لكل صفقة تبرمها الشركة بناءً على تعليماتي وأقر بأن أي بيع أو شراء قامت بتنفيذه الشركة نيابة عني ببورصة قطر يعني دخولي في التزام عقدي ملزم غير مشروط بشأن تلك المعاملة وأتعهد بالقيام بعمل ما هو مطلوب لتنفيذ تلك المعاملة. و إذا أخفقت في الوفاء بآية إلتزامات مترتبة على هذه الإتفاقية أو أرتكبت أي إخلال فأني أضمن تعويض الشركة عن جميع الذمم التي تكبدها.
- أتحمل مسؤولية الإبلاغ الفوري أمام بورصة قطر و هيئة قطر للأسواق المالية و شركة قطر للأوراق المالية في حال حدوث أي مما يلي:
 - في حالة ما إذا كنت أو أصبحت أو أي من أقربائي من الأشخاص ذو المخاطر السياسية (مثال: عسكري ذو رتبة عالية، شخصية حكومية أو سياسية لأي دولة، أو مديرتنفيذي لشركة مملوكة من الدولة)
 - سأقوم بإخطار الشركة إذا تم تعييني أو أي فرد من أفراد العائلة حتى الدرجة الثانية كعضو في مجلس الإدارة أو في الإدارة أو موظف في السلطات التنظيمية. بورصة قطر، أو شركة مسجلة في بورصة قطر كما سأتحمل مسؤولية تعويض الشركة عن أية أضرار أو خسائر ناتجة عن عدم القيام بهذا الإخطار.
- يحق للشركة أن توفر أي معلومات و/أو وثائق متعلقة بحسابي تطالبها السلطات الرقابية أو السلطات القضائية في دولة قطر.
- اتفق الطرفان على حل أي نزاع ينشأ عن هذا العقد والتعاملات المتصلة والمتعلقة بالأوراق المالية بطريق التحكيم، وفقاً للإجراءات المتبعة لدى هيئة قطر للأسواق المالية. وتكون القرارات والأحكام الصادرة عن لجنة التحكيم ملزمة لطرفي النزاع ونهائية، ولا يجوز الطعن بأي طريقة من طرق الطعن.
- اتفق الطرفان على أنه استثناءً من أحكام وقواعد الإثبات المعززة في أي قانون، يجوز الإثبات في قضايا الأوراق المالية بجميع طرق الإثبات بما في ذلك البيانات الصادرة عن الحاسوب وتسجيلات الهاتف والرسائل النصية (SMS)، والمراسلات عبر أجهزة الفاكس والتلكس والبريد الإلكتروني.
- كل ما لم يرد به نص تطبق بشأنه اللوائح والتعليمات الصادرة عن الجهات التنظيمية.
- حررت هذه الإتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حالة وجود إختلاف في المعنى يكون النص العربي هو المعمول به و دون غيره طبقاً لنص المادة ٦٨ مرافعات والتي تنص على أن اللغة العربية هي لغة المحاكم القطرية.

Individuals

أفراد

توقيع الوالي - الوصي
Guardian's Signature

توقيع صاحب الحساب
Account Holder's Signature

توقيع الوكيل
Proxy's Signature

Companies

شركات

ختم الشركة
Company Stamp

توقيع المفوض بالتوقيع
Authorized Signatory's
Signature

توقيع ممثل الشركة
Corporate's Representative
Signature

Individuals

أفراد

- An original copy of a valid Qatari ID (for Qataris or residing in the State of Qatar)
- Or an original copy of a valid passport (for Non-Qataris and Non-residing in the state of Qatar)

- صورة طبق الأصل عن البطاقة الشخصية القطرية - سارية المفعول (للقطريين أو المقيمين بدولة قطر)
- أو صورة طبق الأصل عن جواز السفر - ساري المفعول (لغير القطريين و لغير المقيمين بدولة قطر)

Case of Minor

في حالة القاصر

- An original copy of a valid Qatari ID (for Qataris or residing in the State of Qatar) of Minor
- An original copy of a valid passport (for Non-Qataris and Non-residing in the state of Qatar) of Minor
- An original copy of birth certificate of minor
- Proof of guardianship documents
- An original copy of a valid Qatari ID (for Qataris or residing in the State of Qatar) of Guardian
- An original copy of a valid passport (for Non-Qataris and Non-residing in the state of Qatar) of Guardian

- صورة طبق الأصل عن البطاقة الشخصية القطرية - سارية المفعول (للقطريين أو المقيمين بدولة قطر) للقاصر
- أو صورة طبق الأصل عن جواز السفر - ساري المفعول (لغير القطريين و لغير المقيمين بدولة قطر) للقاصر
- صورة طبق الأصل عن شهادة ميلاد القاصر
- وثائق إثبات الوصاية
- صورة طبق الأصل عن البطاقة الشخصية القطرية - سارية المفعول (للقطريين أو المقيمين بدولة قطر) للوصي
- أو صورة طبق الأصل عن جواز السفر - ساري المفعول (لغير القطريين و لغير المقيمين بدولة قطر) للوصي

Case of Proxy

في حالة الوكالة

- An original copy of a valid Qatari ID (for Qataris or residing in the State of Qatar)
- Or an original copy of a valid passport (for Non-Qataris and Non-residing in the state of Qatar)
- Authenticated Power of Attorney
- An original copy of a valid Qatari ID (for Qataris or residing in the State of Qatar) of Proxy
- Or an original copy of a valid passport (for Non-Qataris and Non-residing in the state of Qatar) of Proxy

- صورة طبق الأصل عن البطاقة الشخصية القطرية - سارية المفعول (للقطريين أو المقيمين بدولة قطر) لصاحب الحساب
- أو صورة طبق الأصل عن جواز السفر - ساري المفعول (لغير القطريين و لغير المقيمين بدولة قطر) لصاحب الحساب
- توكيل رسمي معتمد
- صورة طبق الأصل عن البطاقة الشخصية القطرية - سارية المفعول (للقطريين أو المقيمين بدولة قطر) للوكيل
- أو صورة طبق الأصل عن جواز السفر - ساري المفعول (لغير القطريين و لغير المقيمين بدولة قطر) للوكيل

Additional Documents

مستندات إضافية

- Proof of residency
- Bank Statement

- ما يثبت مكان الإقامة
- كشف حساب بنكي

Companies

شركات

- Letter addressed to Qatar Securities Company to open a trading account affixed with company stamp and signed by authorized signatories and specifying the authorized names to manage the trading account.
- Copy of Memorandum/ article of association
- Original copy of the valid Commercial Registration
- List of authorized signatories and their specimen signatures, or Letter of authorized signatories with their specimen signatures
- Valid ID/ passport copies of authorized signatories
- Verification of identity of beneficial owners
- Original copy of the valid Commercial License
- License to undertake financial services in case of financial institution.

- خطاب موجه إلى شركة قطر للأوراق المالية بطلب فتح حساب تداول على أن يكون الخطاب مهوراً بختم الشركة وموقعاً عليه من أشخاص مخول لهم بالتوقيع ويحدد أسماء المخول لهم بإدارة حساب التداول
- نسخة من النظام الأساسي للشركة / المؤسسة وعقد التأسيس
- صورة طبق الأصل عن السجل التجاري ساري المفعول
- قائمة بأسماء المفوضين بالتوقيع ونماذج توقيعاتهم أو خطاب من المخول لهم بالتوقيع يحمل نماذج توقيعهم
- صورة طبق الأصل عن إثبات الشخصية للمفوضين بالتوقيع (البطاقة الشخصية/ جواز سفر)
- ما يثبت هوية المستفيدين الحقيقيين
- صورة طبق الأصل من الرخصة التجارية سارية المفعول
- رخصة للتقيام بالخدمات المالية في حالة المؤسسات المالية

Notes

ملاحظات

If the investor is not a resident of the State of Qatar then all documents must be authenticated by official bodies in the country of issuance and must be attested by the Qatari Embassy and the Ministry of Foreign Affairs or by any other authority approved under Qatari laws.

في حالة ألا يكون المستثمر مقيماً في دولة قطر يجب توثيق جميع المستندات بواسطة الجهات الرسمية في دولة المنشأ ويجب اعتمادها من سفارة قطر في الدولة المعنية ووزارة الخارجية أو أي سلطة معتمدة وفقاً للقانون القطري.

For QSC's official use only

للإستخدام الرسمي من قبل الشركة فقط

The client's original documents were reviewed and the agreement was signed in our presence.

تم الإطلاع على كافة أصول الوثائق الخاصة بالعمل و تم التوقيع على الإتفاقية في حضورنا.

Document received and checked by:

تم إستلام و فحص المستندات من قبل:

التوقيع
Signature

الإسم
Name

التاريخ
Date

Client's Data and Documents were audited by:

تم تدقيق بيانات و مستندات العميل من قبل:

التوقيع
Signature

الإسم
Name

التاريخ
Date

Client's Data were created on system by:

تم تعريف العميل على نظام التداول من قبل:

التوقيع
Signature

الإسم
Name

التاريخ
Date